

Инструкция по эксплуатации для Вашего прибора Baumatic

P615, P620, P621, P625 P630, P631, P640, P650

Многофункциональная встроенная духовка




Baumatic®
You will be mine ...

Примечание: В этом руководстве указаны важные информации, включая инструкции по технике безопасности и установке, благодаря которым можете закупленное оборудование использовать в полном объеме. Руководство прошу хранить на безопасном месте так, чтобы Вы в случае необходимости могли в него легко посмотреть, или кто либо иной, кто не знаком с обслуживанием этого прибора.

Замечание относительно охраны окружающей среды

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые могли бы возникнуть вследствие неправильной его утилизации.



Символ на изделии или на сопровождающих его документах указывает на то, что данное изделие нельзя утилизировать как бытовые отходы. Его следует передать в специальный пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования.

Утилизацию следует производить согласно местному природоохранному законодательству по утилизации отходов.

Для получения более подробной информации об обращении, восстановлении и переработке данного изделия обратитесь в местный орган власти, службу утилизации бытовых отходов или магазин, где было приобретено изделие.

- о Используемые компанией Baumatic упаковочные материалы безопасны для окружающей среды и могут подвергаться повторной переработке.
- о Выбрасывая упаковочный материал, проявляйте надлежащую заботу об окружающей среде.

Замечание относительно охраны окружающей среды	1
Информация по безопасности	4
Руководство по применению	7
Применение духовки	7
Полезные советы	9
Инструкции по термообработке пищи	10
Применение кнопки 6 электронного таймера	11
Описание функций кнопки	11
Время и ручной режим	11
Режим времени продолжительности приготовления	12
Режим установки окончания приготовления	12
Режим полностью автоматического приготовления	12
Режим порционного блюда	13
Электронное программируемое устройство/изображение температуры	13
Описание кнопок	14
Цифровые часы (часы должны быть установлены перед включением духовки)	15
Ручное управление приготовлением без применения программируемого устройства	15
Таймер	15
Автоматическое приготовление (начало и конец)	15
Полуавтоматическое приготовление	16
Таймер = зуммер	16
Аннулирование программы автоматического приготовления	17
Как применять электронное программируемое устройство (P640)	17
Установка часов	18
Ручное управление	18
Полуавтоматическая работа с периодом продолжительности приготовления	18
Полуавтоматическая работа с временем окончания приготовления	18
Полностью автоматическая работа	19
Счетчик минут	19
Звуковой сигнал	19
Начало и управление программой	20
Сигнализация ошибки при установке данных	20
Аннулирование программы	20
Переключение между функциями	20
Остальные функции	21
Режим выключенной духовки	21
„Детский предохранитель” – функция замка управления	21
Кнопка включено/выключено 	21
Символ  	22
Аннулирование установленного времени	22
Технические данные	22
Размеры	22
Вентилятор охлаждения	22
Электронные данные	22

Чистка духовки	23
Эмалированная поверхность	23
Нержавеющая поверхность	23
Чистка дверей духовки	23
Размещение и встраивание духовки	24
Обслуживание духовки	25
Прежде чем будете вызывать сервис	26

Информация по безопасности

Предупреждение

Электропотребитель предназначен для приготовления и подогревания еды, а поэтому его никогда не применяйте для иных целей, нежели тех к которым он предназначен (наприм. для обогрева помещения). Рекомендуем обратиться один раз за два года в ремонтную сервисную организацию с заявлением на выполнение проверки функции электропотребителя и выполнения квалифицированного обслуживания; этим предотвратим возможные неисправности и продлим срок службы электропотребителя.

Инструкции по установке

Уполномоченный работник должен выполнять установку электропотребителя в соответствии с этими указаниями:
ČSN 33 2180 – Подключение электрических приборов и потребителей.

ČSN 06 1008 – Противопожарная безопасность локальных электропотребителей и источников тепла.

ČSN 73 0823 – Пожарно-технические свойства материалов. Класс воспламеняемости строительных материалов.

Предупреждение

Электропотребитель должен быть установлен квалифицированным специалистом согласно монтажных инструкций производителя.

Техническое обслуживание и ремонт можно проводить только после отключения электропотребителя от электрической сети.

Подключение потребителя к электрической сети

Проверьте, если данные о электрическом напряжении указанные на щитке соответствуют напряжению в Вашей распределительной сети. (электропотребитель должен быть подключен к электрической сети проводниками с минимальным сечением 1,5 мм, для защиты рекомендован предохранитель 16 Ампер.

Этот электропотребитель должен быть заземлен!

Производитель не несет ответственности за ущербы вызванные неправильным заземлением электропотребителя.

- 1) Если духовка поставляется с сетевым кабелем с вилкой , электропотребитель должен быть размещен так, чтобы была доступна розетка сетевого привода.
- 2) Если духовка поставляется с сетевым кабелем типа „Y” и если этот кабель поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисным техником, или лицом имеющим подобную квалификацию, для предотвращения

возникновения опасной ситуации.

- 3) Если духовка предназначена для постоянного подключения к эл. сети (поставлена без кабеля с вилкой), в постоянную проводку должно быть встроено оборудование, которое в случае необходимости обеспечит, отключение от сети, с расстоянием разомкнутых контактов минимально 3 мм.

Важное

Предупреждение и инструкции по безопасности

Электропотребитель соответствует всем действующим Европейским нормам. Однако, этот факт не исключает реальность, что электропотребитель во время применения горячий и остается также горячим определенное время после выключения. В связи с этим Baumatic настоятельно рекомендует уделять повышенное внимание присмотру за малыми детьми. Если во время применения духовки в ее близости находятся маленькие дети, имейте их постоянно под присмотром.

На дверки духовки не ложите тяжелые предметы, а также не наступайте на них. Этим Вы могли бы повредить навеску дверей.

Посуду для запекания не ложите прямо на дно духовки. Дно духовки не закрывайте алюминиевой фольгой.

Кабели и иные электрические подключения не должны прикасаться к горячим поверхностям.

Электропотребитель не применяйте для сушения одежды или для отопления пространства.

Духовку не размещайте вблизи занавесок или мебели, которая чувствительна к теплу.

Никогда не применяйте дверки духовки как помощь при задвигании духовки в кухонную стенку, не давите силой на открытые дверцы духовки. Она может повредиться.

В духовке не храните никакие воспламеняющиеся предметы. При случайном включении они могли бы воспламениться.

Типовой щиток

Типовой щиток размещен на правой стороне внутренней рамы и виден при открытых дверях. Аналогичный щиток также размещен на верхней стороне корпуса духовки.

Типовой щиток не устраняйте, аннулируете этим действительность гарантийных обязательств.

Рекомендуем записать себе заводской номер электропотребителя

на обозначенное место в Руководстве по применению.

Первое применение

После установки встроенной духовки рекомендуем прогреть все нагревательные элементы приблизительно 30 минут при температуре 200 °C. Этим будут сожжены все консервирующие вещества примененные при изготовлении.

Эту операцию повторите для всех нагревательных элементов, включая функцию Гриль и Статическое приготовление.

В течении этого времени может из защитных слоев и изоляционных материалов выделяться определенный запах и духовка может немного дымить.

Эти испарения не являются ядовитыми.

После выполнения этой операции оставте духовку остыть, внутреннее пространство помойте мыльным раствором и вытрите досуха мягкой тряпкой.

Полезные советы

Пар – Духовка имеет систему проветривания, которая позволяет отводить пар возникающий при приготовлении пищи. Несмотря на это, рекомендуем при открывании дверцы духовки не стоять в непосредственной близости из-за неожиданного выделения скопившегося пара.

При контакте пара с холодной поверхностью духовки может произойти конденсация, наприим. конденсация в дверях духовки. Это не является дефектом вызванным духовкой, а абсолютно нормальным явлением.

Охлаждающий вентилятор

Для всех функций охлаждающий вентилятор не включится немедленно после включения духовки, а только после истечения определенного времени, необходимого для нагревания духовки. Охлаждающий вентилятор может работать еще некоторое время после окончания приготовления пищи для достаточного охлаждения духовки.

Если охлаждающий вентилятор еще работает, духовку не отключайте от источника эл.тока. Могли бы повредиться окружающие поверхности.

Контрольная лампочка работы духовки и контрольная лампочка термостата

Встроенная духовка имеет на левой стороне передней панели зеленую контрольную лампочку работы духовки; На правой стороне расположена оранжевая контрольная лампочка термостата, которая горит до тех пор, пока не будет достигнута требуемая температура.

Во время приготовления пищи контрольная лампочка включается и выключается согласно работы термостата.

Температура приготовления

Приготовление горячим воздухом в общем требует более низкую температуру приготовления нежели статическое приготовление (комбинация верхней и нижней нагревающей спирали). Разница составляет примерно 15 - 20 °C.

Предварительное подогревание

Чтобы достигнуть максимально возможных результатов Вашей духовки, рекомендуем духовку перед применением предварительно подогреть (особенно для приготовления пищи горячим воздухом). Особенно это важно для выпечки колачей, хлеба и т.д. Без предварительного подогрева, правдеподобно, Вам будет необходимо продлить время приготовления. Предварительный подогрев необходим при приготовлении замороженных полутоваров.

Руководство по применению

Сохраните это руководство по применению для эвентуальной необходимости использования в будущем и для лиц, которые с этим электропотребителем еще не ознакомлены. Это руководство служит для нижеуказанных моделей: P615, P620, P621, P625, P630, P631, P640, P650

Применение духовки

Температура в духовке управляется термостатом согласно необходимости в пределах от 50°C до 250°C. Контролирование температуры сигнализируется контрольной лампочкой термостата, которая в течении времени работы духовки **ВКЛЮЧАЕТСЯ** и **ВЫКЛЮЧАЕТСЯ**.

Выбор требуемого режима приготовления производится при помощи многофункциональной управляющей поворотной кнопки. Можно выбрать указанные ниже функции:

Освещение духовки

(у моделей P615, P620, P621, P625, P630, P631, P640 и P650 функция устанавливается автоматически при выборе режима приготовления).

Освещение духовки остается включенным весь период, в течении которого духовка включена.



Режим статического приготовления

(все модели)

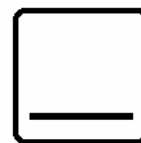
Этот режим позволяет традиционное приготовление пищи с циркуляцией тепла из нижней и верхней части духовки.



Режим нижнего нагрева

(P615, P640, P650)

Применяется для малого проготовления или для нагрева пищи.

**Режим приготовления горячим воздухом**

(все модели кроме P615)

Этот режим обеспечивает равномерную циркуляцию горячего воздуха при помощи вентиляторов и позволяет одновременно готовить разные блюда на разных уровнях духовки.

**Режим с содействием горячего воздуха 1**

(P615, P620, P621, P625, P630, P631)

Обеспечивает нагревание с половиной подаваемого тепла посредством нижнего элемента у блюд требующих постепенного приготовления.

**Режим с содействием горячего воздуха 2**

(P615, P625, P630, P631, P650)

Обеспечивает конвекционное нагревание посредством нижнего и верхнего элемента при равномерном приготовлении.

**Режим грилевки**

(за исключением P615)

Установите требуемую температуру поворотом регулятора термостата в направлении по часовой стрелке.

**Максимальная мощность гриля**

(исключение P615, P640)

Аналогичный порядок как у предшествующей позиции, но корпус гриля Вам предоставит более большую плоскость для грилевки.

**Режим грилевки с содействием горячего воздуха**

(все модели)

Посволяет быстрое обжаривание, которое закроет поры продуктов, а этим в них сохранит сок.

**Режим размораживания**

(все модели)

Вентилятор работает без нагревания, это позволяет сократить время размораживания у замороженных продуктов питания.

**Пиролитическая очистка**

(P650)

Выберите функцию автоматического очищения . После установки этой функции, време



очистки автоматически установится на 90 минут. Это время можно продлить на 180 минут, если духовка весьма загрязнена. Эта функция позволяет чистить духовку повышением температуры на 475 °С. Возникшие отложения золы можно вычистить, когда духовка немного остынет, но все еще теплая. Если духовка требует более длительной очистки, время очистки можно продлить. Это выполните так, что выполните установку функции автоматического очищения, как описано выше, а нажмете ручную кнопку  на электронном таймере, при этом на дисплее изобразится показатель 1:30.

В целях безопасности, дверки духовки автоматически замкнутся при температуре выше чем 300 °С. Когда это произойдет, духовка автоматически подаст акустический сигнал и на передней панели загорится индикационная лампочка „закрыто“. Во время автоматической пиролизической очистки освещение духовки остается включенным.

Предупреждение

Перед пуском функции автоматической очистки, все принадлежности должны быть из внутренней части духовки устранены.

Настоятельно рекомендуется применять функцию автоматической очистки только когда духовка находится под присмотром. Перед началом функции автоматической очистки, из духовки должны быть устранены все большие остатки пищи.

Предупреждение

- o При применении ГРИЛЯ убедитесь в том, что дверцы закрыты.
- o Для прикрытия решетки гриля или нагревательного элемента не применяйте алюминиевую фольгу.
- o Не заваривайте предметы в алюминиевую фольгу и не ложите их под решетку гриля – высокое отражение фольги может повредить элемент гриля.

Полезные советы

- o Перед приготовлением проверьте, если все принадлежности духовки, которые моментально не применяются, вынуты.
- o Перед применением нагрейте духовку на температуру требуемую для приготовления пищи.
- o Противни для выпечки вложите в середину духовки, а если применяете больше противней, оставьте между ними зазоры, чтобы воздух мог свободно циркулировать.
- o При визуальном контроле пищи, откройте дверцы духовки

как можно меньше (освещение духовки остается во время приготовления включенным).

- о При открывании дверцы будьте осторожны и избегайте контакта с горячими частями духовки и паром.

Инструкции по термообработке пищи

Информацию касающуюся температуры и продолжительности приготовления просим найти на упаковке продуктов. После ознакомления с тем, как ваш электропотребитель работает, можете температуру и время приготовления изменять согласно того, какому способу приготовления даете предпочтение. Убедитесь в том, что замороженные продукты перед приготовлением полностью разморожены, если в инструкции не указано иначе.

Традиционное приготовление

Эта функция позволяет традиционное приготовление с нагревом снизу и сверху.

Нижний нагрев

Эта функция применяется для медленного приготовления и подогревания блюд.

Верхний нагрев

Эта функция применяется для медленного приготовления, обжаривания до коричневого цвета, или поддержания температуры приготовленной пищи.

Грилевка

Эту функцию хорошо применять для грилевки блюд.

Грилевка с применением горячего воздуха

Эту функцию хорошо применять для плавной грилевки блюд.

Функция пицца

Этот тип приготовления идеален для пиццы и блюд из овощей.

Режим статического приготовления

Этот режим обеспечивает равномерную циркуляцию горячего воздуха при помощи вентиляторов и позволяет одновременно готовить разные блюда на разных уровнях духовки.

Режим размораживания

Эта функция позволяет сократить время размораживания замороженных продуктов.

Вентилятор работает, однако духовка при этом не нагревается. На дисплее температуры появится надпись **dEF**, это значит, что эта функция активна.

Применение кнопки 6 электронного таймера (за исключением модели P640)



Описание функций кнопки

1. Порционное блюдо
2. Приготовление посредством установленной автоматической функции (время продолжительности)
3. Окончание времени приготовления (время окончания)
4. Ручное управление
5. Уменьшение цифр в цифровом ряду у всех программ
6. Увеличение цифр в цифровом ряду у всех программ

(Предупреждение – отдельные кнопки были пронумерованы только для иллюстрационных целей).

Таймер работает только тогда, когда электропотребитель подключен к электрической сети.

Время и ручной режим

Для установки времени нажмите и отпустите кнопку для 'ручной установки' (любая ранее заданная установка будет этим отменена).

Нажатием кнопок + или – (цифры 5 или 6 на рисунке) можно выполнить изменение времени. Когда изобразится выбранное время, прекратите нажимать все кнопки. Для того, чтобы установленное время было уложено в память, необходимо подождать 5 секунд и в течении этого времени не дотрагиваться никаких кнопок.

Доступность режима ручного управления приготовлением будет сигнализироваться подсвечивающимся символом 'кастрюли'.

Если будете хотеть в любое время духовку вернуть в ручной режим, просто нажмите и отпустите кнопку для 'ручного

управления' (4). Этим будут отменены любые ранее заданные программы.

Режим времени продолжительности приготовления

Установите духовку на требуемую температуру и кратко нажмите кнопку 'время продолжительности' (2).

Установите требуемое время приготовления при помощи кнопок + или -.

Символ 'кастрюли' останется подсвеченным и на дисплее появится надпись 'AUTO'. Таймер по истечении 5 секунд возвратится в режим времени.

По истечении выбранной длительности времени, духовка ВЫКЛЮЧИТСЯ и включится звуковой сигнал, надпись 'AUTO' будет мигать а символ 'кастрюли' исчезнет.

Звуковой сигнал режима сигнализации отменим кратким нажатием кнопки 'ручное управление' (4). В связи с тем, что ныне духовка установлена на ручное управление, убедитесь в том, что кнопки управления духовкой установлены на позицию ВЫКЛЮЧЕННО.

Режим установки окончания приготовления

Режим окончания приготовления начнем установкой духовки на требуемую температуру и кратким нажатием кнопки 'время окончания' (3).

Требуемое время окончания приготовления установите при помощи кнопок + или -.

На дисплее появится надпись 'AUTO'. Таймер по истечении 5 секунд возвратится в режим времени.

В момент, когда дневное время соответствует времени окончания приготовления, духовка ВЫКЛЮЧИТСЯ и включится звуковой сигнал.

Выключение сигнала сигнализации выполните так, как описанно выше. Убедитесь в том, что кнопки управления духовкой установлены на позицию ВЫКЛЮЧЕННО.

Режим полностью автоматического приготовления

Установите духовку на требуемую температуру и кратко нажмите кнопку 'время продолжительности' (2).

Установите требуемое время приготовления при помощи кнопок + или - и на дисплее изобразится надпись 'AUTO'.

Нажмите и отпустите кнопку 'время окончания' (3) и установите требуемое время окончания приготовления при помощи кнопок + или -.

Духовка ВКЛЮЧИТСЯ, при этом будет символ 'кастрюли' подсвечен в выбранное время и ВЫКЛЮЧИТЬСЯ в конце выбранного времени. В момент, когда наступит время 'окончания', включится звуковой сигнал, надпись 'AUTO' будет мигать, а символ 'кастрюли' исчезнет.

Выключение сигнала сигнализации выполните так, как описанно выше.

Режим порционного блюда

Кратко нажмите кнопку 'порционное блюдо' (1).

Требуемое время приготовления установите при помощи кнопок + или – . На дисплее появится символ 'колокольчика'. Таймер по истечении 5 секунд возвратится в режим времени.

По истечении установленного времени включится звуковой сигнал; режим сигнализации выключите кратким нажатием кнопки 'таймера' (1) или кнопки 'ручное управление' (4).

Порционное блюдо не управляет никакой из функций духовки.

Примечания

- o Если при установке будет допущена ошибка, она будет сообщена звуковым сигналом и надпись 'AUTO' будет мигать. Такую возможную ошибку можно исправить так, что нажатием кнопки 'ручная установка' (4) аннулируем установку, а далее выполним новое программирование.
- o Звуковой сигнал, который включается в конце программы, будет длиться семь минут, однако при условии, что не будет аннулирован нажатием кнопки 'ручная установка' (4). В конце этого семиминутного интервала символ 'AUTO' будет мигать до тех пор, пока не будет аннулирован.
- o Звуковой сигнал можно установить в трех уровнях интенсивности – низкой, средней и высокой. Уровень интенсивности установите так, что в первую очередь убедитесь в том, что таймер находится в режиме ручного управления, далее нажмите и придержите кнопку – и услышите выбранный уровень интенсивности сигнала. Когда кнопку - отпустите и далее ее снова нажмете и придержите, будет выбран следующий уровень интенсивности сигнала. Указанную выше операцию повторяйте до тех пор, пока не услышите требуемый уровень интенсивности сигнала.

Электронное программируемое устройство/изображение температуры

Электронное программируемое устройство в себе соединяет нижеуказанные функции:

- o Часы с подсвечивающимся дисплеем и изображением 24 часов
- o Таймер (до 23 часов и 59 минут)
- o Программу для автоматического начала и окончания режима приготовления
- o Программу для полуавтоматического режима приготовления (только начнет, или закончит приготовление)
- o Изображение требуемой температуры. При установке

требуемой температуры, эта температура изображается в градусах Цельсия (°C).

Описание кнопок



„Таймер“



„Время приготовления“



„Конец времени приготовления“



„Позиция для ручного режима“



„Увеличение цифр цифрового ряда у всех программ - проверьте установленную температуру“



„Уменьшение цифр цифрового ряда у всех программ - проверьте установленную температуру“



Является активным режим управляемого вручную приготовления



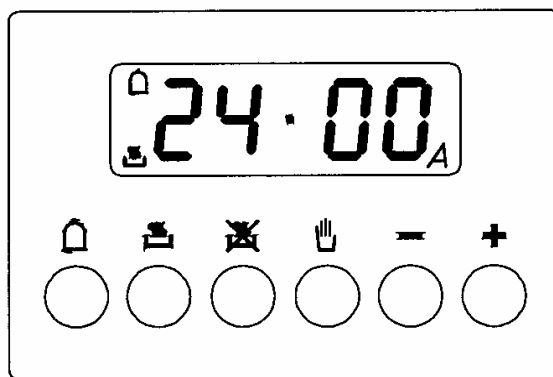
+ **A** Является активным режим автоматического приготовления



+



Таймер установлен



Примечание

После выбора определенного режима пройдет определенный срок (примерно 3-4 секунды), прежде чем произойдет его

подтверждение. Во время этого периода могут данные быть изменены.

Цифровые часы (часы должны быть установлены перед включением духовки)

Цифры на часах показывают часы (0-24) и минуты.

При немедленном подключении духовки к электрической сети или после отключения тока, на панели программируемого устройства будут мигать три ноля. Для возможности установки времени, необходимо в первую очередь нажать и отпустить кнопку .

После этого будет установлено правильное время при помощи кнопок "+" или "-".

Когда установлено актуальное время, часы включатся освобождением нажатых кнопок.

Ручное управление приготовлением без применения программируемого устройства

Для ручного управления духовкой, т.е. для ее применения без вспомогательного программируемого устройства, необходимо аннулировать мигающее «А» нажатием кнопки .

Если постоянно изображено сообщение «А», которое обозначает, что духовка запрограммирована, установить таймер на ручную функцию невозможно, а поэтому духовку невозможно включить. В этом случае должна быть программа сначала аннулирована нажатием , и только после этого можно установить функцию мануального управления. Ныне можете выбрать требуемую функцию приготовления и температуру.

Таймер

Таймер можно применить к измерению времени от 1 минуты до 23 часов и 59 минут.

Автоматическое приготовление (начало и конец)

Установите температуру и требуемую программу приготовления при помощи термостата и поворотных кнопок для выбора программы.

- о Установите период времени приготовления нажатием кнопки .
- о Установите конец времени приготовления нажатием кнопки .
- о После окончания этой установки будет гореть символ «А».

Пример: Приготовление длится 45 минут и должно быть закончено в 14.00. Сначала выберите требуемую температуру и функцию приготовления при помощи соответствующей поворотной кнопки для выбора программы.

Нажмите и отпустите  и потом нажимайте кнопку + так долго, пока не будет установлено 0.45.

Нажмите и отпустите  и потом нажимайте кнопку + так долго, пока не будет установлено 14.00.

После окончания установки на панели появятся часы с установленным временем, а символ «А» будет гореть. Это значит, что программа приготовления была уложена в память. В 13.15 часов (14.00 часов минус 45 минут) духовка включится автоматически.

В 14.00 часов духовка автоматически выключится и включится звуковой сигнал, который останется включенным до тех пор, пока Вы его не выключите нажатием кнопки . Символ «А» будет мигать.

Полуавтоматическое приготовление

А. Установите период времени приготовления

Б. Установите окончание периода приготовления

- А. Установите период времени приготовления нажатием кнопки . Духовка включится немедленно, символ «А» будет гореть. По истечении установленного времени приготовления - духовка выключится, звуковой сигнал будет звучать до тех пор, пока вы его не выключите так, как было описано выше. Символ «А» будет мигать.
- В. Установите конец период времени приготовления нажатием кнопки . Духовка включится немедленно, символ «А» будет гореть. В установленное время духовка выключится и зуммер будет звучать до тех пор, пока вы его не выключите так, как было описано выше. Программу приготовления можно в любое время аннулировать нажатием кнопки , после этого духовкой можно управлять вручную.

Примечание

Функции 1) и 2), или функции 1) + 2) являются активными только если была выбрана функция приготовления пищи.

Таймер = зуммер

Программа таймера содержит только зуммер, который можно установить на максимальное время 23 часов и 59 минут.

Таймер установите так, что нажмете кнопку  и одновременно также кнопку + или -, пока на дисплее не появится требуемое время.

После установки на часах появится время и символ .

Отсчет начнется немедленно и за ним можно на дисплее в любое время следить простым нажатием кнопки .

По истечении установленного времени символ  выключится и зуммер будет звучать до тех пор, пока вы его не выключите нажатием кнопки .

Звук можно изменять (3 уровня: Низкий – средний – высокий): когда звучит, нажмите кнопку “-”.

Примечание

В конце времени приготовления звук прозвучит каждую секунду максимально в течении 7 минут. Звучание выключите так, что нажмете и отпустите кнопку .

Аннулирование программы автоматического приготовления

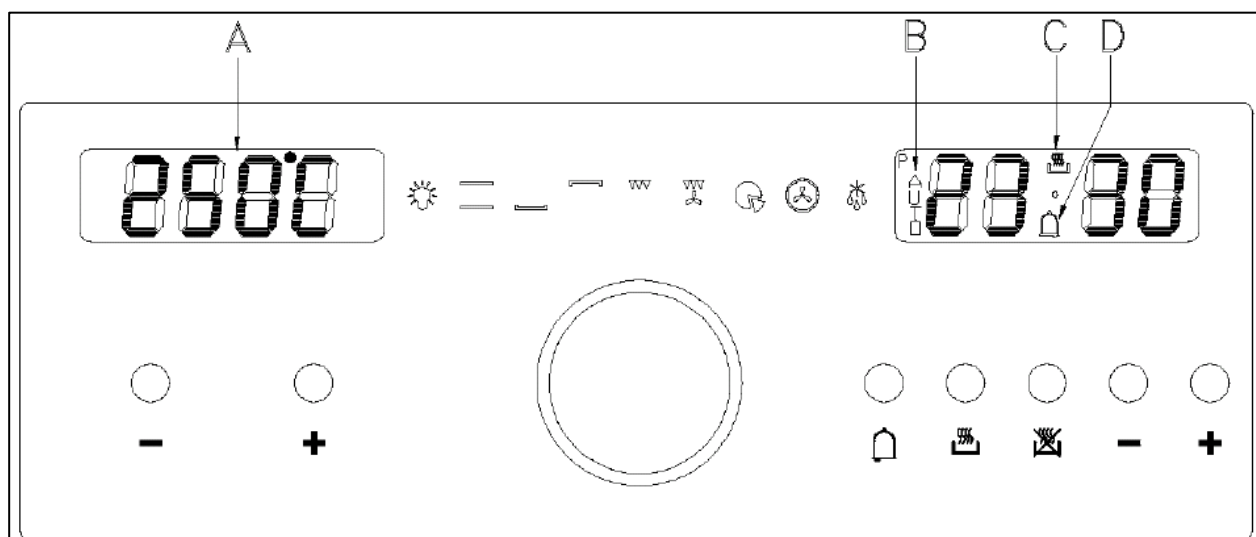
Программу автоматического приготовления можно в любое время аннулировать нажатием кнопки .

Ныне можно управлять духовкой вручную. Рекомендуется не оставлять пищу в духовке длительное время перед началом процесса автоматического приготовления. Всегда убедитесь в том, что у покупаемой пищи еще действует срок потребления, а у дома приготавливаемой пищи, что она свежая и имеет хорошее качество.

После окончания приготовления не оставляйте пищу в духовке, вытащите ее и оставьте остынуть, если пища не предназначена для немедленного потребления.

(ГОРЯЧУЮ ПИЩУ НЕ ЛОЖИТЕ В ХОЛОДИЛЬНИК ИЛИ МОРОЗИЛЬНИК).

Как применять электронное программируемое устройство (P640)



- A** Температура
- B** Автоматическая программа
- C** Режим периода длительности и ручного управления
- D** Порционное блюдо



Таймер



Автоматическая программа



Режим периода длительности и ручного управления



Ключка для уменьшения цифр



Ключка для увеличения цифр

Установка часов

Включите духовку; на дисплее начнет мигать время 00.00. Часы установите так, что будете одновременно нажимать кнопки периода продолжительности  и окончания приготовления . При помощи кнопок +/- на правой стороне наберите требуемое время.

Кнопкой "+" время увеличиваете, кнопкой "-" время уменьшаете скоростью прямо пропорциональной периоду, в течении которого кнопку нажимаете. Когда время уложено в памяти, точка между часами и минутами перестанет мигать примерно по истечении 7 секунд после последнего нажатия. Актуализацию времени выполните повторением всей операции.

Ручное управление

Одновременно нажмите кнопки периода продолжительности  и времени окончания . Если автоматическая программа включена, символ 'AUTO' (B) будет удален, а символ 'кастрюли' (C) будет подсвечен. Любая ранее установленная программа аннулируется.

Полуавтоматическая работа с периодом продолжительности приготовления

Выберите функцию периода приготовления и установите требуемый период продолжительности при помощи кнопок +/- вправо. Появится символ "AUTO" (B) и кастрюля (C). Если актуальное дневное время равно времени окончания приготовления, выход реле и символ кастрюли (C) выключены. Прозвучит звуковой сигнал. Символ "AUTO" (B) мигает. Приготовление будет закончено.

Полуавтоматическая работа с временем окончания приготовления

Выберите функцию времени окончания приготовления и установите требуемое время окончания при помощи кнопок +/- вправо. Появится символ "AUTO" (B) и кастрюля (C). Поверните кнопку включения и кнопку термостата на функцию приготовления и на требуемую температуру.

Если актуальное дневное время равно времени окончания приготовления, духовка прекратит нагревание и символ кастрюли (C) выключится. Звучит звуковой сигнал и надпись "AUTO" (B) мигает.

Полностью автоматическая работа

- 1) Установите период времени приготовления нажатием кнопки  и кнопок +/- вправо.
- 2) Установите конец период времени приготовления нажатием кнопки  и кнопок +/- вправо.
- 3) Установите температуру и программу приготовления при помощи кнопки термостата и кнопки для выбора программы.

После этой установки появится символ "AUTO" (B), а это значит, что духовка была запрограммирована. Когда время на дисплее одинаково с временем начала приготовления, появится символ кастрюли (C) и духовка начнет работать. Время начала приготовления = время окончания приготовления – время продолжительности приготовления

Пример: Приготовление длится 45 минут и должно закончиться в 14.00.

Нажмите  (и кнопку "+" вправо, пока не будет установлено значение 0.45.

Нажмите  (и кнопку "+" вправо, пока не будет установлено значение 14.00.

После окончания установки на панели появится время, а символ "AUTO" (B) будет постоянно мигать. Это значит, что программа приготовления была уложена в память.

В 13.15 часов (14. 00 часов минус 45 минут) духовка включится автоматически. Во время периода приготовления включаться символы кастрюли (C) и "AUTO" (B).

В 14.00 часов духовка автоматически выключится, а надпись "AUTO" (B) мигает. Символ кастрюли выключится и зуммер будет звучать до тех пор, пока вы его не выключите.

Счетчик минут

Выберите функцию счетчика минут . Заданное время установлено на 5 мин.; это время изменим нажатиями кнопок +/- вправо. Когда начнет мигать точка между часами и минутами и символ , это значит, что отсчет начался. Дисплей показывает часы и минуты происходящего отсчета. Нажатием символа  можете выбрать, если хотите изображать отсчет или время.

Звуковой сигнал

Звуковой сигнал прозвучит в конце цикла счетчика минут  или программы приготовления  в течении 7 минут. Сигнал выключите нажатием любой кнопки для выбора программы (первые три вправо).

Можете также регулировать уровень интенсивности звукового сигнала и выбрать более приятную громкость нажатием и удержанием символа "-" вправо в течении примерно 2 секунд, когда увидите время на дисплее.

Начало и управление программой

Если хотите знать, сколько времени остается до конца периода приготовления, нажмите кнопку времени продолжительности  или кнопку окончания приготовления .

Сигнализация ошибки при установке данных

Если произойдет ошибка при установке данных, прозвучит звуковой сигнал и символ "AUTO" (B) мигает.

Аннулирование программы

Программу можно аннулировать одновременным нажатием кнопок  и .

Переключение между функциями

Нижеуказанные функции могут быть установлены поворотом кнопки для их переключения.

На дисплее изобразятся следующие символы	
Освещение	
190°	
50°	
190°C	
250°C	
165°C	
165°C	
165°C	
Разморозка	

Остальные функции

Режим выключенной духовки

Когда духовка выключена, дисплеи температуры и программы не находятся в действии, а таймер изображает актуальное время.

„Детский предохранитель” – функция замка управления

Эту функцию можно в любое время активировать, а этим воспрепятствовать детям, чтобы они могли с духовкой играть. Если эта функция активированна, когда духовка включена, духовку не будет возможно включить: Чтобы было возможно с духовкой работать, необходимо освободить замок. Функция замка активируется так, что придержите кнопку до тех пор, пока на дисплее не изобразится символ  (примерно 5 секунд), после которого изобразится надпись **ON (ВКЛЮЧЕНО)**, потом дисплей снова покажет актуальное время.

Примечание

Когда Вы эту операцию выполнили, невозможно установить никакую из программ, а также функцию приготовления, кроме установки порционного блюда.

Если замок активирован для установки любой из программ или функции приготовления, будет возможно только установить порционное блюдо или выключить духовку нажатием и отпусканием кнопки.

При нажатии и отпускании любой иной кнопки вам дисплей



напомнит, что активированна функция замка.

Автоматическое или ручное выключение духовки не отключит функцию замка из рабочего состояния.

Функцию замка отключите так, что придержите кнопку до тех пор, пока не будет изображено  (примерно 5 секунд), а потом изобразится надпись **OFF /ВЫКЛЮЧЕНО/** и на дисплее опять изобразится актуальное время . Когда активированна функция замка, ее невозможно включить кнопкой , а только ее можно выключить.

Кнопка включено/выключено

Когда духовка включена, можете кнопкой  духовку в любое время выключить несмотря на установленную функцию. Духовку выключите так, что просто нажмете и отпустите кнопку.

При выключении духовки аннулируются любые функции приготовления или программа . Новую программу приготовления установите так, что будете поступать с начала согласно соответствующих указаний.

Когда духовка включенна и функция замка активна, можете духовку выключить только нажатием и отпусканием кнопки , однако функция замка остается активной.

Функцию замка отключите так, что придержите кнопку  (примерно 5 секунд) пока не будет изображен дисплей, а потом надпись **OFF /ВЫКЛЮЧЕНО/** и на дисплее опять изобразится

актуальное время.

Символ

Этот символ появится на дисплее температуры и представляет градусы Цельсия. Если символ мигает, это значит, что духовка нагревается для того, чтобы достичь температуры, которая была установлена.

Если символ изображен постоянно, это значит, что была достигнута установленная температура.

Аннулирование установленного времени

Когда духовка включена, можно аннулировать установку таймера так, что одновременно будут нажаты кнопки  и .

Внимание

Духовка остается включенной с установленной функцией и находится в режиме ручного управления.

Возможно снова установить программу приготовления или также выключить духовку нажатием кнопки .

Технические данные

Размеры

Высота: 591 мм

Ширина: 597 мм

Толщина: 525 мм

Вентилятор охлаждения

Тангенциальным охлаждающим вентилятором оснащены следующие модели: P615, P620, P621, P625, P630, P631, P640, P650.

Электронные данные

Номинальное напряжение: 230В переменного тока – 50 Гц.

Присоединение к приводу электрической энергии:

P615, P620, P621, P625, P630,
P631, P640, P650: 16А

Максимальные номинальные потребления мощности:

P615, P620, P621, P625, P630, P631	2,98кВт
P650	3,10 кВт
P640	3,68 кВт

Сетевое питание: 3x 1,5мм* типа H05 RR-F <HAR>

Лампочка духовки: 25Вт/300°C винтовая, миниатюрная

Чистка духовки

Предупреждение

Перед очисткой необходимо выключить все кнопки управления и подождать до охлаждения электропотребителя.

При мойке обращайтесь внимание на то, чтобы вода не попала за кожух вентилятора и в прочие отверстия.

Эмалированная поверхность

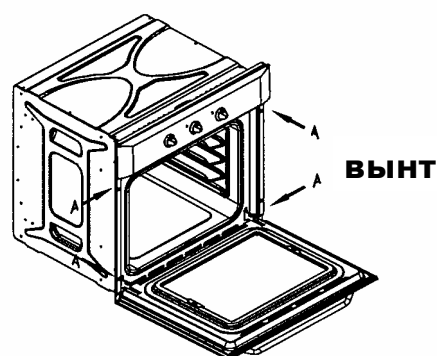
Эмалированную поверхность духовки очищайте мокрой тряпкой или губкой. При большом загрязнении примените специальное чистящее средство для эмали. Никогда не применяйте жесткие чистящие средства. Эмалированную поверхность защищайте от контакта с кислотами и щелочными растворами (уксис, лимон и т.д.).

Нержавеющая поверхность

Нержавеющую поверхность духовки очищайте мокрой тряпкой или губкой с мягкой поверхностью. При большом загрязнении примените специальное чистящее средство для нержавеющей стали. Наконец поверхность высушите мягкой тряпкой или замшем.

Чистка дверей духовки

Двери очищайте рекомендованным для эмалированных поверхностей способом. Внутреннее стекло легко снимете после отвинчивания двух винтов.



Важное

Поступайте точно в соответствии с указанными советами и инструкциями. Производитель отказывается от любой ответственности за ущербы, которые возникнут в следствии несоблюдения этих.

Размещение и встраивание духовки

Духовка может быть встроена в обычную кухонную стенку глубиной 600 мм – или под кухонную доску, или же в кухонный комплект.

В обоих случаях должна быть выполнена мера по проветриванию, причем за электропотребителем должна быть соблюдено минимальное расстояние 85-90 мм x 500 мм. Рекомендуем устранить заднюю стенку шкафчика. Проветривающие отверстия на верхней стороне духовки не должны быть закрыты.

Все модели описываемые в этом руководстве имеют охлаждающий вентилятор. Крепление духовки выполняется при помощи 4 винтов в точках „А“ размещенных в углах рамы духовки.

Важное предупреждение

Размещение встраиваемой духовки в соответствующую мебель обеспечит правильную функцию духовки. Кухонная мебель должна быть изготовлена из материала с достаточной термостойкостью. Материалы и примененные клеи должны быть термостойкими и соответствовать норме ČSN – EN 60 335-2-6. Материалы и клеи, которые не соответствуют указанной норме могут деформироваться или отклеиться.

В случае несоблюдения этого предупреждения, Vaumatic не несет какой-либо ответственности за причиненные ущербы.

Кухонная мебель должна быть способна выдерживать температуру 85°C согласно указаний EEC.

Никогда не используйте двери духовки в качестве помощи при задвигании духовки в кухонную мебельную стенку, не давите силой на открытые двери духовки.

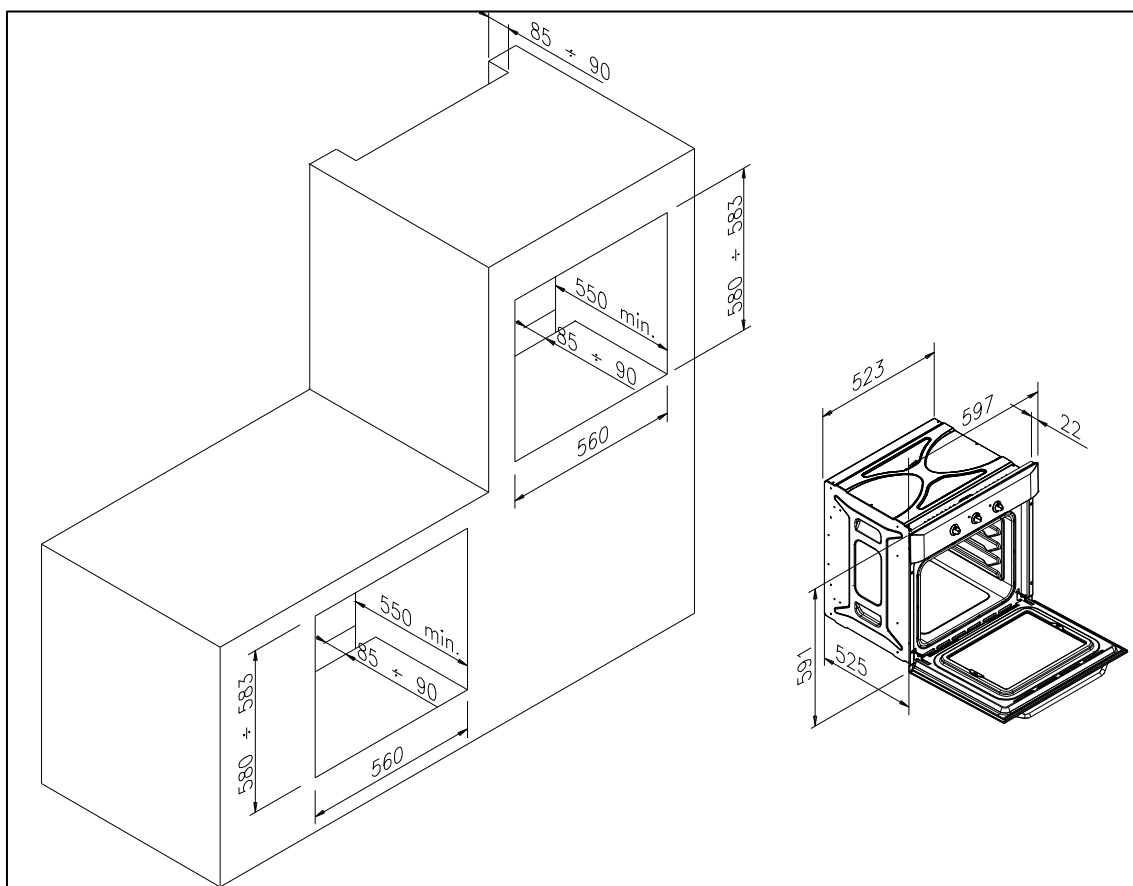
Предупреждение

Повреждение, которое возникнет в следствии неправильного монтажа электропотребителя аннулирует действие гарантии!

Предупреждение

Производитель не несет никакой ответственности за травмы или повреждение предметов в следствии неправильного использования прибора.

Просим убедиться в том, что расстояние верхней грани двери размещенной под установленным электропотребителем составляет миним. 5см.



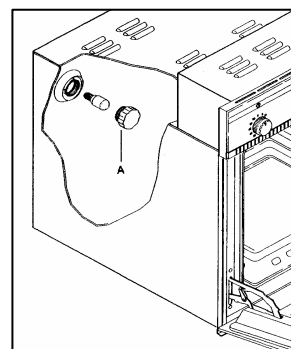
Обслуживание духовки

Кожух вентилятора можно снимать только после отключения духовки от сети и опять его установить в соответствии с инструкциями производителя.

Предупреждение

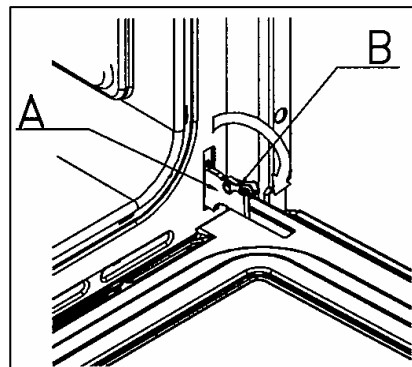
Потребитель может выполнять демонтаж и замену только следующих деталей:

- о **Кнопки управления** – находятся на стержнях элементов управления и демонтируются только стягиванием с стержня в направлении от панели.
- о **Замена лампочки**
 - отключите электропотребитель от сети
 - отвинтите стеклянной плафон поворачиванием против часовой стрелки (А)
 - после замены лампочки плафон как следует затяните
 - для освещения можно применить лампочку E14, 230/240В, 15Вт (на лампочку гарантия не распространяется).
- о **Размещение самоочищающихся панелей**
 - винтами закрепите заднюю панель



- боковые панели удерживаются аналогичными опорами, как боковые держатели полок. (Невозможно одновременно применять каталитические пластины и телескопические выдвигатели).

- о **Демонтаж дверей духовки** – для упрощения очистки внутри духовки двери можно снять. Завесы А оборудованы подвижными защелками В. Если защелка В поднята, крючек освобожден из своего держателя. После этого двери приподнимите и снимите передвижением в наружном направлении; двери держите в боковой части вблизи держателей. При обратном монтаже дверей сначала вставьте завесы в держатели. Перед закрытием дверей не забудьте закрыть защелки в первоначальное положение.



Предупреждение

Обращайте внимание на то, чтобы не произошло снятие защелок при демонтаже двери (учитывая сильную пружинную систему). Двери никогда не погружайте в воду. Все духовки оборудованы защитным оборудованием, которое отключит подачу электрической энергии в случае большого перегрева духовки. Когда температура понизится на нормальную температуру, духовка опять начнет работать.

Прежде чем будете вызывать сервис

Прежде чем будете вызывать сервис, просим проверить следующее.

Если вызовете техника, а он на месте определит, что возможная неисправность и ее решение указано в нижеуказанном перечне, все расходы на выезд будут Вам предъявлены к оплате.

Духовка, гриль или таймер находятся без тока:

- о Проверьте, если электропотребитель подключен к источнику электрического тока.
- о Проверьте, если находится в рабочем состоянии электрическая проводка в Вашем доме.
- о Проверьте, если при установке таймера вы поступали точно согласно инструкции.

Гриль работает, но остальные функции духовки нет:

- о Проверьте, если вы установили правильную функцию приготовления.

Гриль и верхний нагревательный элемент не работают или во время работы на долго отключаются:

- о Выключите духовку и оставьте ее остыть примерно 2 часа. Духовку включите и проверьте, если она работает правильно.

Температура в духовке слишком высокая, или слишком низкая:

- о Проверьте, если вы установили правильную температуру на термостате. Иногда достаточно повысить температуру на 10 °С для того, чтобы получить наилучшие результаты приготовления.

Еда не пропеклась равномерно:

- о Проверьте, если духовка правильно установлена и находится в ровной плоскости.
- о Проверьте, если вы выбрали соответствующую температуру и соответствующую высоту расположения решетки для приготовления пищи.

Свет в духовке не горит:

- о Смотрим обслуживание духовки, замена лампочки.

Детальную информацию о Гарантийных условиях найдете на интернет-сайте компании Baumatic www.baumatic.ru - www.baumatic.com, или обратитесь к своему продавцу.

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Уважаемый покупатель!

Фирма ПРОИЗВОДИТЕЛЬ приветствует Вас и благодарит за то, что Вы остановили свой выбор на ее продукции, а также выражает уверенность, что приобретенное Вами изделие принесет Вам удовлетворение и прослужит долго.

Данный сертификат устанавливает гарантийную ответственность на "изделие" в объеме, предусмотренном Законом Российской Федерации "О защите прав потребителя". Данный гарантийный сертификат действителен на территории Российской Федерации в течение 12 месяцев со дня покупки изделия при соблюдении условий гарантии.

При оформлении покупки требуйте проверки внешнего вида товара и основных режимов его работа.

Убедитесь, пожалуйста, что данный гарантийный сертификат заполнен полностью и правильно. При отсутствии или неправильном оформлении гарантийного сертификата, гарантия не будет иметь силу.

Наименование товара	
Тип, модель	
Заводской номер	
Дата покупки	
Штамп магазина	
Подпись продавца	

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия предоставляется покупателям, приобретающим и использующим свой товар для личных и бытовых нужд. Гарантия не распространяется на товар, используемый в производственных целях. Гарантия обретает силу при предъявлении настоящего сертификата, в котором указаны серийный номер изделия и дата его покупки, подтвержденные печатью и подписью продавца.

Настоящая гарантия недействительна, если недостатки возникли в товаре в случае:

- несоблюдение указаний Руководства по эксплуатации;
- механического повреждения;
- нарушения правил хранения и/или транспортировки владельцем;
- попадания внутрь изделия посторонних предметов, бытовых насекомых и продуктов из жизнедеятельности;
- повреждений, вызванных бытовыми грызунами;
- ремонта товара не уполномоченными на это лицами, его разборки и других не предусмотренных инструкцией по эксплуатации вмешательств;
- использования изделия в целях, для которых оно не предусмотрено;
- действия непреодолимой силы (пожара, аварии, природной катастрофы и т.п.)
- выхода изделия из строя при неправильном подключении, неисправной электросети, и/или плохого ухода за изделием.

Адреса сервис центров *М.видео-сервис*

МОСКВА, ООО "ТРАНССЕРВИС-95" ул. 2-я Карачаровская, д. 14А, стр. 9	тел.: (495) 744-01-10 (многоканальный)
С. ПЕТЕРБУРГ, ООО "ТРАНССЕРВИС-Петербург" Коломяжский пр-т, д. 10	тел.: (812) 449-81-11 (многоканальный)
ВОРОНЕЖ, ООО "ТРАНССЕРВИС-Воронеж" Ленинский пр-т, д. 160	тел.: (4732) 39-37-55 (многоканальный)
ЕКАТЕРИНБУРГ, ООО "ТРАНССЕРВИС-Екатеринбург" ул. Студенческая, д. 1а	тел.: (343) 264-62-77, 264-62-76, 264-62-73
КАЗАНЬ, ООО "Техновидеосервис" ул. Академика Глушко, д. 43	тел.: (843) 276-21-21 (многоканальный)
КРАСНОДАР, ООО "ТРАНССЕРВИС-Краснодар" ул. им. Селезнева, д. 204	тел.: (861) 227-36-63 (многоканальный)
Н. НОВГОРОД, ООО "ТРАНССЕРВИС-Н.Новгород" ул. Букетова, д. 3Б	тел.: (831) 465-71-85, 465-70-92
РОСТОВ-НА-ДОНУ, ООО "ТРАНССЕРВИС-Ростов" ул. Красноармейская, д. 157	тел.: (863) 266-56-54 (многоканальный)

РЯЗАНЬ, ООО "ТРАНССЕРВИС-Рязань" ул. Зубковой, д. 17а	тел.: (4912) 27-70-70 (многоканальный)
САМАРА, ООО "ТРАНССЕРВИС-САМАРА" пр-т Юных Пионеров, д. 122А	тел.: (846) 995-00-88, 951-16-45
САРАТОВ, ООО "ТРАНССЕРВИС-Саратов" ул. 3-я Дачная остановка ТД "ТЦ-Поволжье"	тел.: (8452) 55-43-63 (многоканальный)
ЧЕЛЯБИНСК, ООО "Электро-Н" пр-т Победы д. 302	тел.: (351) 264-00-84, 741-01-51



Производитель:

**FILIPPI SRL,
Via Fornace I Strada s.n.
350 10 San Giorio Delle Pertiche
Padova
Italy**

Поставщик:

**Baumatic International s.r.o.
Rybná 682/14
110 05 Praha 1
Czech Republic**